OBEC Trnovany

Trnovany 37, 412 01 Litoměřice
IČO : 00556220
tel. 416 748 109
mobil 724 184 227
e-mail : podatelna@trnovany.cz
www.trnovany.cz

Obec Trnovany v souladu s ustanovením § 39 odst. 1 zákona č. 128/2000 Sb. o obcích tímto zveřejňuje záměr

pachtu – (dříve pronájmu)

nebytových prostor v budově Obceního úřadu Trnovany –

Motorest Trnovany - k užívání od 15.11.2026

Jedná se o provozovnu motorestu v přízemí budovy Obecního úřadu v Trnovanech č.p. 37. Celková výměra cca 180 m2, prostor je členěn na tyto jednotlivé místnosti Výčep, kuchyně, jídelna, chodba, 3 x sklad, 3× WC, kotelna, sklep.

Požadavky propropachtovatele:
způsob (účel) využití - každodenní provozování restaurace a zajištění stravování (obědy, večeře, zachování výčepu).
Provozní vybavení si zajišťuje pachtýř (provozovatel) na své náklady a nebudou ze strany Obce Trnovany kompenzovány.

Minimální pachtovné (nájemné) je stanoveno minimálně na 12,- Kč za rok (bez energií a služeb). Pachtovné je splatné měsíčně 1/12 ročního pachtovného. Pachtovné se platí vždy do 15. dne v měsíci.
Kauce na pachtovné činí 10 000,-Kč a je splatná při podpisu smlouvy. Vyhlašovatel si vyhrazuje právo na úpravu výše pachtovného o index průměrné míry inflace, striktní dodržování právních předpisů na ochranu zdraví (protikuřácké zákony, zákon o značení lihu, hygienické předpisy apod.)

Obec Trnovany se zavazuje interiér (lokál) vybavit stoly a židlemi.

Pachtýř (provozovatel) bude povinen

- zabezpečit provoz restaurace a kuchyňské části členěné do varny (výdejny jídel), jídelny a restaurační části, odpovídající zákonu 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví, v platném znění; zabezpečit vnitřní movité vybavení restaurace a provozovny kuchyně (varny a jídelny) včetně chladírenského vybavení, na náklady provozovatele (pachtýře);
- umístit vnitřní vybavení prostor varny tak, aby nedocházelo k rozporu s hygienickými předpisy, dle platné legislativy na náklady provozovatele (pachtýře);

- prostory Motorestu nevyužívat k provozování výherních automatů;
- prodej alkoholických nápojů provádět pouze v souladu se zákonem č. 379/2005 Sb., o ochraně před škodami způsobenými tabákovými výrobky, alkoholem a jinými návykovými látkami; ochraně před alkoholismem a jinými toxikomániemi, ve znění pozdějších předpisů;
- zabezpečovat likvidaci odpadů na vlastní náklady uzavřeným smluvním vztahem s oprávněným právnickým subjektem, dle zákona Č. 185/2001 Sb., o odpadech, ve znění pozdějších předpisů, v souvislosti s provozováním hostinské činnosti a stravování (směsný komunální odpad, tříděný odpad (sklo, papíry, plasty apod); Porušování těchto předpisů při provozu bude bráno jako hrubé porušení smlouvy.

Obsah nabídky

Zájemce v nabídce uvede

1. Jméno, příjmení, kontaktní adresu a spojení

2. podnikatelský záměr - konkrétní záměr způsobu provozování (způsob provozní součinnosti pronajímatelem a případné kulturně společenské aktivity spojené sprovozováním restaurace. Tyto specifické podmínky nabídky se později stanou součástí pachtovní smlouvy) , návrh provozní doby, návrh personálního zajištění provozu, případné další náměty

3. nabízená výše pachtovného v Kč/rok (bez služeb a energií)

4. reference z obdobné činnosti s uvedením telefonického spojení a kontaktní osoby

5. prokázání kvalifikačních předpokladů - minimálně dvouletá praxe v oboru, zkušenosti a praxi v pohostinství, případně zajištěna personálem

6. uchazeč doloží úředně ověřenou kopii živnostenského listu, případně výpis z Obchodního rejstříku pro danou činnost

7. uchazeč doloží potvrzení o bezdlužnosti - Finanční úřad, příslušná Zdravotní pojišťovna, Správa sociálního zabezpečení

Informace pro účastníka (zájemce):
Pachtovní smlouva bude uzavřena na dobu určitou tří let s možností dalšího prodloužení a tříměsíční výpovědní lhůtou.
V případě porušení ustanovení pachtovní smlouvy může pronajímatel vypovědět pacht okamžitě. Takto ukončený smluvní vztah zaniká dnem doručení výpovědi pachtýři.

Prohlídku prostor je možné zajistit po předchozí dohodě na telefonu +420 724 184 227. Bližší informace na OÚ Trnovany, tel. 416 748 109, mbtel: 724 184 227, e-mail podatelna@trnovany.cz.
Nabídka musí být podána včeském jazyce a podepsaná. Obálka, či jiný obal obsahující nabídku bude odpovídajícím způsobem zajištěn proti manipulaci (spoje přelepené opatřené razítkem či jinak označené identifikačním údajem uchazeče). Bude řádně zajištěna proti samovolnému otevření, opatřena podpisem či razítkem uchazeče a to tak, aby obálku nebylo možné jakýmkoli

způsobem neoprávněné otevřít, aniž by nedošlo k poškození výše uvedených ochranných prvků. Obálka bude zřetelně označena nápisem „NEOTVÍRAT" a názvem „Pacht Motorestu v Trnovanech"

Nabídky odešlete nebo osobně doručte nejpozději do 02.11.2026 17:00 hod. na Obecní úřad v Trnovanech, Trnovany 37, 412 01 Litoměřice
případně elektronicky do datové schránky
ID: 5mybtri

Otvírání obálek bude veřejné a proběhne na veřejném zasedání zastupitelstva obce v sále Obecního úřadu Trnovany nejpozději do 15.11.2026.

Účastník výběrového řízení bere na vědomí, že obec Trnovany je povinna na dotaz třetí osoby poskytovat informace podle ustanovení zák. č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím. Účastník výběrového řízení souhlasí s tím, aby veškeré informace obsažené v jeho nabídce byly zveřejněny. Vyhlašovatel si vyhrazuje právo kdykoliv výběrové řízení zrušit, případně nevybrat žádného zájemce. Veškeré náklady spojené se zpracováním nabídky nese zájemce. Pacht nemovitého majetku podléhá rozhodnutí Zastupitelstva obce Trnovany.

Písemné vyrozumění obdrží všichni zájemci do 7 pracovních dnů po rozhodnutí zastupitelstva.

Toto výběrové řízení není veřejnou zakázkou ve smyslu příslušných právních předpisů ani obchodní veřejnou soutěží ve smyslu obchodního zákoníku.

V Trnovanech dne
16.10.2026

Martina Čechová
Digitálně podepsal Martina Čechová
Datum: 2026.10.16 09:10:01 +02'00'

Bc. Martina Čechová
starostka zastupující obec Trnovany

Vyvěšeno : 16.10.2026
Sejmuto : 03.11.2026